

13.00.00.ИЛМҲОИ ПЕДАГОГИКА
13.00.00.ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ
13.00.00.PEDAGOGICAL SCIENCES

13.00.01.ПЕДАГОГИКАИ УМУМӢ, ТАЪРИХИ ПЕДАГОГИКА ВА ТАҲСИЛОТ
 13.00.01.ОБЩАЯ ПЕДАГОГИКА, ИСТОРИЯ ПЕДАГОГИКИ И ОБРАЗОВАНИЯ
 13.00.01.GENERAL PEDAGOGICS, THE HISTORY OF PEDAGOGY AND EDUCATION

УДК 4Н (Англ)
ББК 81.2А

**СПОСОБЫ
 ФОРМИРОВАНИЯ
 КОММУНИКАТИВНОЙ
 КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ
 УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННОГО
 ЯЗЫКА НА МАТЕРИАЛЕ
 ДИАЛОГА КУЛЬТУР**

Абдуллаева Мехриниссо Абдугаффаровна, д.п.н., профессор; Тухлиева Заррина Камариддиновна, соискатель кафедры социальной и профессиональной педагогики ГОУ «ХГУ имени акад.Б. Гафурова» (Таджикистан, Худжанд)

**РОҲҲОИ
 ТАШАККУЛИ САЛОҲИЯТИ
 КОММУНИКАТИВИИ
 ОМУӢЗГОРОНИ ОЯНДАИ
 ЗАБОНИ ХОРИЧӢ БАР ПОЯИ
 МАВОДИ БАЙНИФАРҲАНӢ**

Абдуллоева Мехриниссо Абдугаффаровна, д.и.п., профессор, Тухлиева Заррина Камариддиновна, унвонҷӯи кафедраи педагогикаи иҷтимоӣ ва касбии МДТ “ДДХ ба номи акад.Б. Гафуров” (Тоҷикистон, Хуҷанд)

**WAYS OF
 COMMUNICATIVE
 COMPETENCE FORMATION
 OF FOREIGN LANGUAGE FUTURE
 TEACHERS ON THE MATERIAL
 OF DIALOGUE OF CULTURES**

Abdulloyeva Mehriniso Abdugafforovna, Dr. of Pedagogy, Professor, dean of the faculty foreign languages under the SEI “KSU named after acad. B. Gafurov”, E-mail:mehriniso25@mail.ru; Tukhlieva Zarrina Kamariddinovna, claimant of candidate degree of the department of sociology and professional pedagogy under the SEI “KSU named after acad. B.Gafurov” (Tajikistan, Khujand)

Ключевые слова: коммуникативная компетентность, будущий педагог, учебный процесс, студенты, практические задачи, национальные ценности, лексика, грамматика

В статье изучена коммуникативная компетентность будущего педагога как способность эффективного взаимодействия в учебном процессе. Сделан вывод о том, что коммуникативная компетентность содержит в себе личностные и межличностные качества, возможности, склонности, умения, познания, которые выражаются в различных ситуациях и формах работы и общественной жизни. Коммуникативная компетенция будущих учителей имеет сложную структуру, которая обусловлена содержанием развития у него умения уверенно и красиво общаться с окружающими людьми, умением красиво презентовать себя и свои достижения. Развитие коммуникативной компетентности студентов происходит с учётом основных закономерностей развития личности, особенностей образовательного процесса, соответствующих социально-образовательным условиям, сложившимся в регионе и стране в целом.

Вожаҳои калидӣ: салоҳияти коммуникативӣ, омузгори оянда, раванди таълим, донишҷӯён, вазифаҳои амалӣ, лугат, грамматика

Дар мақола салоҳияти коммуникативии муаллими оянда ҳамчун қобилияти ҳамкориҳои муассир дар раванди таълим омухта шудааст. Муаллиф ба хулоса омадааст, ки салоҳияти коммуникативӣ дорои сифат, қобилият, майл, малақаҳои шахсӣ ва донише, ки дар ҳолат ва шаклҳои гуногуни кор ва ҳаёти ҷамъиятӣ ифода меёбад. Салоҳияти коммуникатсионии омузгори оянда дорои сохтори мураккаб аст, ки ба мундариҷаи ташаккули қобилияти эътимодбахш ва зебо муошират қардан бо одамони атроф, қобилияти зебо муаррифӣ қардани худ ва дастовардҳои ӯ вобаста аст. Руидаи салоҳияти коммуникатсионии донишҷӯён бо дарназардошти қонунҳои асосии ташаккули шахсият, хусусиятҳои раванди таълим, ки ба шароити иҷтимоӣ ва таълимии дар минтақа ва дар маҷмӯъ кишвар ҳукмфармо мебошанд, сурат мегирад.

Key words: *communicative competence, future teacher, educational process, educational process, students, practical tasks, national values, vocabulary, grammar*

The article dwells on the communicative competence of a future teacher as an ability to effectively interact in the educational process. It is concluded that communicative competence contains personal and interpersonal qualities, capabilities, inclinations, skills, knowledge expressing in various situations and forms of work and social life. Communicative competence of future teachers has a complex structure determining the contents of the development of his ability to communicate confidently and beautifully with people around him, the ability to present himself and his achievements beautifully. Communicative competence development of students takes into account the basic patterns of personal development, peculiarities of the educational process corresponding social and educational conditions developing in the region and the country, as a whole.

Исходя из современных концепций педагогики, одним из важных компонентов учебно-воспитательного процесса на всех уровнях иноязычного образования, в том числе и в языковом вузе, является диалог культур, позволяющий студентам погружаться в аутентичную среду, пытаться коммуницировать на английском языке, вследствие чего обучаемые отличаются активной жизненной позицией и мотивацией к изучению иностранного языка. «Уроки, основанные на использовании диалога культур, делают их действительно более интересными, повышают их эффективность, а обучаемые проявляют на них повышенную активность и охотно к ним готовятся. На этих уроках, впрочем, как и на других, применяется разнообразный зрительно-слуховой иллюстративный материал (фотографии, картинки, интерактивные слайды, фрагменты учебных, научно-популярных и художественных фильмов, записи произведений музыкального, песенного, фольклорного творчества), интернет-презентации и др.» [4, с.145].

Диалог культур действительно служит преподавателю в качестве дополнительного ресурса для более глубокого и полного осуществления цели обучения иностранному языку – развитию личности обучаемого, его способностей и интенций к участию в межкультурной коммуникации на изучаемом языке, и совершенствоваться в иноязычно-речевой деятельности. Не зря Л.Н. Шихардина выдвигает мнение, что «межкультурный диалог означает переход к обучению иностранному языку в парадигме личностно-ориентированного обучения» [5, с.8].

Помимо этого, межкультурный диалог на уроках иностранного языка создает благоприятные условия для успешного решения практических задач. Он позволяет, будучи вне языковой среды, создать межкультурный диалог, способствующий совершенствованию речевых умений и навыков студентов – будущих учителей иностранного языка. «Профессиональное становление будущего учителя посредством межкультурного диалога осуществляется через повышение общекультурной подготовки будущего учителя, интериоризацию культурных ценностей в сознание личности будущего учителя и овладение способами бесконфликтного взаимодействия, продуктивными коммуникативными умениями» [2, с. 9]

Исходя из опыта преподавания в вузе, в данной статье нам хотелось бы показать на примерах, как диалог культур может быть применён в целях совершенствования коммуникативной компетенции студентов языкового вуза в таджикской аудитории.

В сентябре 2020 года со студентами 112 группы факультета иностранных языков ГОУ «Худжандский государственный университет имени академика Б.Гафурова», только что поступившими в вуз после окончания общеобразовательных школ, были проведены срезы, которые показали, что в речи обучаемых существует множество устойчивых лексико-грамматических ошибок; хотя студенты в стандартных ситуациях и стараются пользоваться языковыми средствами изучаемого языка, однако в нестандартных ситуациях и перед новыми коммуникативными заданиями они часто допускают языковые ошибки, и их речевая реакция замедлена.

С целью проверки эффективности применения межкультурного диалога на уроке иностранного языка в формировании коммуникативной компетенции будущих учителей иностранного языка нами была проведена серия занятий с использованием данного способа в преподавательской деятельности в языковом вузе.

В октябре 2020 года был проведен праздник, посвященный теме «Holidays», на котором праздновался национальный праздник древних таджиков – «Меҳргон» (Праздник урожая), который отмечается в период завершения сельскохозяйственных работ, в сочетании с праздником сбора урожая англичан «Harvest Festival», имеющим корни с языческих времен и празднуемый в воскресный день в конце сентября – в начале октября в сопровождении с чтением стихотворений, пением, украшениями церкви зерном, фруктами и овощами.

Нужно отметить, что на занятиях по практике устной и письменной речи студенты подразделены на две группы, и поэтому первая подгруппа студентов представляла таджикскую нацию, празднуя «Мехргон» (преподаватель – Абдуллаева М.А.), а вторая – представителей английского народа, которые отмечали «Harvest festival» (преподаватель Тухлиева З.К.).

Аудитория оформлена выставкой экспонатов – овощей и фруктов, которые выращены студентами из сельских районов. На слайдах первой подгруппы, представляющей таджикский урожай – изображения винограда сортов Тайфи, Кишмиш, Хусайни, «Дамский пальчик»; персиков, абрикосов, граната, хурмы, риса, хлопка и т.д., диаграммы показателей полученного урожая, фотографии студентов за работой на полях кишлаков. Студенты второй подгруппы приготовили презентации с изображением сбора винограда, вишни, груши, вишнесливы, крыжовника, спаржи, яблок сорта "Брэмли Сидлинг", хмеля и т.п., которые растут в Англии. Здесь же альбомы и гербарии с надписями на иностранном языке, изготовленные студентами.

Студенты, играющие роль экскурсоводов, отвечают на вопросы других студентов – «посетителей», комментируют экспонаты выставки. Торжественной части праздника посвящена линейка, на которой представитель каждой подгруппы рапортует о том, как они работали на поле, какой урожай собрали, называет по фамилиям наиболее старательных студентов в период сбора урожая. Праздник заканчивается награждением ребят, отличившихся в работе, и отправкой символического количества урожая в детские дома. В заключение все участники праздника читают стихотворения и поют песни на изучаемом языке.

Как и было запланировано, высказывания студентов были достаточно информативны и мотивированны. Они включали как новые слова, так и слова, относящиеся к определенной культуре (например, *spade* – лопата; *hoe* – мотыга, кетмень и др.), так и слова, усвоенные ранее, при изучении различных тем. Студенты употребляли также известные им слова в новых сочетаниях. Например, в учебнике дается словосочетание *to pick cotton* – собирать хлопок, но студент же употребил *together cotton*.

Проведению праздника предшествовала тщательная подготовка, которой было посвящено четыре предыдущих занятия.

На первом занятии проводилась игра «Guess!» (Угадай!). Она представляет собой условно-речевое ситуативное упражнение, задание которого требует припоминания известных студентам названий овощей, фруктов, цветов, а также усвоения ими нескольких новых слов на английском языке: огурцы, помидоры, морковь, горошек, гранат, виноград, хурма, рис, хлопок и мн. др.

Второе речевое вопросно-ответное упражнение в форме игры было предложено ученикам для того, чтобы они вспомнили глаголы *plowing*, *planting*, *sowing*, *collecting*, *plucking*, *feeding*, а также усвоили новые слова и словосочетания: копать, резать, поливать, собирать и т.д.

С дополнительной лексикой студенты познакомились, а также тренировались в ее употреблении в условиях, отвечающих их потребностям в новых словах в связи с игровой ситуацией.

Третье упражнение представляло собой сообщение преподавателя о работе ребят на сельском поле. Оно предполагало развитие навыков аудирования и дальнейшее закрепление введенных новых слов, которые иллюстрировались слайдами, подготовленными при помощи презентаций.

Четвертое игровое упражнение было направлено на закрепление названий производственных процессов.

В конце занятия представители диалога культур получили задания: выяснить друг у друга, кто из них и какие подгруппы хорошо работали на сельском участке, а также подготовить сообщения об этом на английском языке.

Второе занятие посвящалось подготовке экскурсоводов. К этому готовились все участники праздника. (Преподаватель не сообщила заранее, кто будет выступать в этой роли.) Во время занятия выполнялись вопросно-ответные упражнения в игровых ситуациях, направленные на закрепление лексического материала по многим темам, а также грамматического материала по теме «Tense forms» (Времена глаголов).

Третье занятие было посвящено оформлению выставки, изготовлению экспонатов и описанию их на английском языке. Затем был объявлен конкурс на лучшего экскурсовода, после чего победители конкурса были направлены в различные отделы выставки.

Сообщив студентам, что на выставке будут присутствовать гости из Англии (преподаватели одного из языковых центров г.Худжанда – носители английского языка), преподаватель задала студентам несколько вопросов.

Приводим вопросы преподавателя и примерные варианты их ответов.

Преподаватель: What will you show the guests?

Студенты 1-ой подгруппы:

- I'll show to the guests our rice grown in Saidqal'a village of Spitamen district.
- I'm going to show the guests some persimmon from Khistevarz.
- I'll show the guests our album.
- I'll show the grapes from Tursunzoda.

Студенты 2-ой подгруппы:

- I'll show to the guests Bramley apples.
- I want to show gooseberry from our nearby garden.

Преподаватель: Whatever do you want to tell the guests?

Студенты 1-ой подгруппы:

- I want to tell the guests of our group and the place my group-mates live in.
- I want to tell the guest about working in the garden.

Студенты 2-ой подгруппы:

- I want to speak about the modern techniques helpful for our farmers.
- I wish to take photos with my fellow countrymen (земляки).

Преподаватель: Which has worked well? Who has worked well?

Студенты 1-ой подгруппы:

- Mehrona worked well.
- Javohir worked well.

Студенты 2-ой подгруппы:

- Larry (Lola) worked well.
- Simon (Saidvali) tried much.

Преподаватель: Whatever were they doing? What were they doing?

Студенты 1-ой подгруппы:

Mehrona sowed flowers and plucked apple.

Javohir helped his father to pick up cotton.

Khasan painted an album and worked in the garden.

Студенты 2-ой подгруппы:

- Larry (Lola) watered asparagus.
- Simon (Saidvali) gathered apples.

Преподаватели привлекали студентов к обсуждению вопроса о том, кто лучше других может выполнить ту или иную роль, кто из них лучше говорит по-английски. При этом они просили студентов обосновать свое мнение.

Приведем примерные ответы студентов:

- Zarnigor will show the guests the tomatoes. She worked well. She planted tomatoes. She speaks good English.

- No, Rano speaks better English.

- Jurabek will show the guests the rice. He speaks good English. He worked well.

На этом же занятии проводилась индивидуальная работа с экскурсоводами обеих подгрупп над произношением и выразительностью речи.

Четвертое занятие посвящалось работе с «гостями из Англии». Они повторяли ранее изученную лексику с помощью вопросно-ответных упражнений.

Таким образом, подготовка к ситуативно-речевому диалогу культур «Праздник урожая» позволила воссоздать большое количество ситуаций общения и выполнить множество упражнений, требовавших от студентов инициативности, способности высказываться в соответствии с заданной ситуацией, используя при этом различные грамматические структуры и лексику, в том числе и новую.

Многочисленное повторение одной и той же структуры способствовало совершенствованию речевых, синтаксических и морфологических навыков (употребление перфекта, степеней сравнения прилагательных и т. п.).

Межкультурный диалог «Праздник урожая» дал хорошие практические результаты. Преподаватели предварительно составили список знакомых студентам слов по темам, изученным в средней школе и в начале учебы в вузе, отобрали незнакомую лексику, необходимую для продуцирования ситуаций, и составили сценарий диалога культур и речевых упражнений, учитывая при этом уровень речевой подготовки и интересы студентов.

Известно, что на начальном этапе студенты проявляют особый интерес к сценическому искусству.

В декабре 2020 года на занятиях по практике устной и письменной речи нами был организован кукольный театр. Он также был поставлен на основе диалога культур – таджикской (родной) и английской (изучаемой). Первая подгруппа инсценировала спектакль «Kind thoughts, kind words, kind deeds» (Добрые мысли, добрые слова, добрые дела...(режиссеры А. Аминов, З. Джавадов), а вторая – «The Prince and the Pauper» (Принц и нищий).

Подготовка сценки или инсценировки включала два этапа.

Первый этап предусматривал выбор и обработку текста (адаптацию в соответствии с уровнем речевой подготовки студентов 1-го курса), отбор лексики, определение возможных речевых ситуаций, составление соответствующих упражнений. Второй этап отводился повторению лексико-грамматического материала и совершенствованию грамматических и лексических навыков. Он включал в себя такие виды работы:

- обсуждение сюжета инсценировки и действующих лиц;
- конкурс на лучшее исполнение роли;
- распределение ролей.

Заключительным этапом подготовки являлось разыгрывание инсценировки, ознакомление студентов с элементарными сценическими приемами и т. п.

Три предыдущих занятия были посвящены подготовительной работе.

На первом занятии в обеих группах применялись упражнения (включающие игровые элементы), способствующие отработке речевых образцов по спектаклям

На следующем занятии студентам был организован просмотр видеозаписей спектаклей.

После просмотра преподаватели предложили студентам задать главным героям спектаклей вопросы на английском языке. Другие студенты исполняли их роли и отвечали на вопросы. Преподаватель проверила понимание просмотренного с помощью вопросов. Был объявлен конкурс на исполнителей главных ролей.

Третье занятие посвящалось репетиции сценки. Отрабатывались речевые образцы, выразительность речи. Преподаватели подсказывали студентам (по мере необходимости в форме косвенных вопросов) то, о чем еще можно было бы спросить главных героев спектаклей.

На четвертом занятии были поставлены спектакли.

Педагогический опыт использования диалога культур на занятиях по иностранному языку в языковом вузе позволяет заключить, что межкультурный диалог, способствующий развитию устной речи, имеет следующие характеристики:

- ситуативность (поскольку совершенствование устной речи предполагает перенос усвоенного речевого материала в новые ситуации, необходимо, чтобы каждый вид работы представлял собой набор речевых ситуаций);
- коммуникативная направленность (речевые действия должны преобладать над прочими. Например, диалог культур должен быть организован так, чтобы речевая деятельность студентов составляла смысл и цель занятий);
- информативность и содержательность, способствующие реализации как практических, так и образовательно-воспитательных задач, комплексного подхода в обучении и воспитании;
- эмоциональность формы, вызывающая интерес и положительное отношение к речевой деятельности;
- общность пространства и времени, сопереживания с целью понять собеседника, найти с ним общий язык [3].
- взаимопонимание участвующих в этом процессе и в то же время сохранение своего мнения, сохранение дистанции [1,с.445].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Бахтин, М.М. Эстетика словесного творчества/ М.М. Бахтин – М: Искусство,1986. – С.445
2. Гусевская, Н.Ю. Межкультурный диалог как фактор профессионального становления будущего учителя /Н.Ю.Гусевская// Дис... канд.пед. наук. – Чита, 2005. – С.9
3. Лученкова, Е.С., Вечер Л.С. Педагогические аспекты концепции «диалога культур» в образовании // https://www.elibrary.ru/download/elibrary_43962692_16565377.pdf
4. Шахворостова, Е.А. Диалог культур на уроках английского языка с использованием национально-регионального компонента/Е.А.Шахворостова// Вестник Хакасского государственного университета им. Н.Ф. Катанова. 2018, №26. – С.145
5. Шихардина, Л.Н. Межкультурный диалог на уроках иностранного языка как фактор развития личности учащихся // Дис... канд. пед. наук, Челябинск, 2003. – С.8

REFERENCES:

1. Bakhtin, M.M. Aesthetics of Verbal Creativity / M.M. Bakhtin. – М.: Art, 1986. – 445 p
2. Gusevskaya, N.Yu. Intercultural Dialogue as a Factor in the Professional Development of a Future Teacher // candidate dissertation in pedagogy. - Chita, 2005. - P. 9.
3. Luchenkova, E.S., Evening L.S. Pedagogical Aspects of the Concept of “Dialogue of Cultures” in Education // https://www.elibrary.ru/download/elibrary_43962692_16565377.pdf
4. Shakhvorostova, E.A. Dialogue of Cultures in English Lessons with the Use of the National-Regional Component // Bulletin of Khakass State University. N.F. Katanova. 2018, # 26. – 145 p.
5. Shikhardina, L.N. Intercultural Dialogue in Foreign Language Lessons as a Factor in Students' Personality Development // candidate dissertation in pedagogy. - Chelyabinsk, 2003. – p. 8.